

- | | |
|-----------|--|
| DE | Bedienungsanleitung
Hydraulischer Rangier-
wagenheber |
| GB | Instruction Manual
Hydraulic Trolley Jack |
| ES | Manual de Instrucciones
Gato Hidraulico |
| NL | Handleiding
Hydraulische krik |
| FR | Mode d'emploi
Cric hydraulique |

Art-Nr. M01802

Technische Daten

max. Tragkraft:	2000 kg
Hubhöhe:	135 - 342 mm
Gewicht:	9,2 kg

Teile-Beschreibung

1. Hubteller
2. Hebearm
3. Tragegriff
4. Pumpstangen-Öffnung
5. Pumpstange
6. Ablassventil
7. Lenkrollen
8. Druckventil

ACHTUNG:

- Verwenden Sie den Wagenheber ausschließlich zum Anheben Ihres Fahrzeuges. Vor Reparatur- oder Inspektionsarbeiten ist das Fahrzeug durch geeignete Unterstellböcke zu sichern.
- Der Wagenheber darf zum Anheben von Fahrzeugen bis zu einem maximalen Gewicht von 2 t verwendet werden. Bei Überlastung kann der Wagenheber beschädigt werden und es besteht Unfallgefahr.
- Der Wagenheber darf nur auf festem und waagrechttem Untergrund verwendet werden. Vor dem Anheben ist das Fahrzeug gegen Wegrollen zu sichern.
- Benutzen Sie den Wagenheber nicht, wenn sich Personen im Fahrzeug befinden oder sich gegen das Fahrzeug lehnen.
- **Verändern Sie keinesfalls die Einstellung des Druckventils unter der Kunststoffkappe seitlich des Kolbens. Dieses ist werksseitig eingestellt und darf nicht verstellt werden.**

Bedienung

1. Zum einfachen Transport ist der beigegefügte Tragegriff anzubringen, indem die beiden Öffnungen über die Sechskantmuttern der Hubarmbefestigung gesteckt werden.
2. Zum Öffnen und Schließen des Ablassventils Pumpstange auf das Ventil aufsetzen und drehen, bis der Querbolzen innerhalb der Pumpstange in den Schlitz des Ventils greift.
3. Vor dem Erstgebrauch ist das Ablassventil zu schließen (durch Drehen im Uhrzeigersinn), die Pumpstange einzusetzen und der Wagenheber hochzupumpen.
4. Dann Ablassventil öffnen (durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn), bis der Hubteller sich senkt. Bei geöffnetem Ablassventil sechs- bis zehnmal pumpen, um das Öl im Wagenheber gleichmäßig zu verteilen.
5. Nachdem das Ablassventil erneut geschlossen wurde, ist der Wagenheber einsatzbereit.
6. Sichern Sie Ihr Fahrzeug vor Arbeitsbeginn durch Anziehen der Handbremse und Unterlegkeile gegen Wegrollen.
7. Schieben Sie den Wagenheber so unter das Fahrzeug, dass der Hubteller beim Anheben keine Beschädigungen am Fahrzeugboden verursacht (hierzu die Betriebsanleitung des Fahrzeuges beachten), sondern an einer geeigneten Stelle des Rahmens oder des Fahrgestells aufliegt.
8. Durch Pumpbewegung der Pumpstange das Fahrzeug langsam anheben. Dabei immer darauf achten, dass das Fahrzeug nicht abrutscht oder der Wagenheber oder das Fahrzeug wegrollen.
9. Ist das Fahrzeug weit genug angehoben, ist es durch geeignete Unterstellböcke zu sichern, bevor Inspektions- oder Wartungsarbeiten am oder unter dem Fahrzeug durchgeführt werden.

Verwenden Sie den Wagenheber nicht als Unterstellbock!

Allgemeine Anwendungshinweise

1. Bei Nichtgebrauch soll der Hubarm und die Pumpstangenaufnahme in ihre niedrigste Position gebracht werden. Zur Aufbewahrung legen Sie den Wagenheber und seine Zubehörteile zurück in den Koffer.
2. Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit den Ölstand des Wagenhebers, indem Sie das Ablassventil komplett herausdrehen. Der Ölstand sollte am unteren Ende der Öffnung sichtbar sein.
3. Zum Nachfüllen darf nur Hydraulik-Öl der Spezifikation SAE 10 verwendet werden.
4. Halten Sie den Wagenheber, insbesondere dessen beweglichen Teile, immer sauber.

Fehlerbehebung

1. Sollte der Wagenheber das Fahrzeug nicht anheben, prüfen Sie zunächst den Ölstand wie weiter vorne beschrieben. Stellen Sie dazu den Wagenheber auf eine waagrechte Fläche, bringen Sie den Hubarm durch Öffnen des Ablassventils in niedrigste Stellung und entfernen Sie das Ablassventil. Füllen Sie Hydraulik-Öl SAE10 durch einen Trichter in die Öffnung auf der Oberseite des Kolbengehäuses, bis der Ölstand in der Öffnung für das Ablassventil soeben sichtbar wird. Danach ist das Ablassventil wieder einzudrehen, festzuziehen und die Einfüllöffnung wieder zu verschließen.
2. Als weitere Ursache für Fehlfunktionen kann Luft im Hydrauliksystem in Frage kommen. Zum Entlüften verfahren Sie bitte, wie bei "Bedienung" unter Punkt 2 bis 4 beschrieben.
3. Sollte trotz ausreichenden Ölstands und geschlossenem Ablassventils der Wagenheber nicht funktionieren, können Dichtungen defekt sein. **Lassen Sie diese in einer Fachwerkstatt ersetzen. Versuchen Sie nicht, selbst Reparaturen durchzuführen, da bei unsachgemäßer Reparatur erhöhte Unfallgefahr besteht.**

2 Jahre Vollgarantie

Die Garantiezeit für dieses Gerät beginnt mit dem Tage des Kaufes. Das Kaufdatum weisen Sie uns bitte durch Einsendung des Original-Kaufbeleges nach.

Wir garantieren während der Garantiezeit:

- kostenlose Beseitigung eventueller Störungen.
- kostenlosen Ersatz aller Teile, die schadhaft werden.
- kostenlosen, fachmännischen Service (d. h. unentgeltliche Montage durch unser Service-Personal)

Voraussetzung ist, dass der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist.

Bei evt. Rückfragen oder Qualitätsproblemen wenden Sie sich bitte unmittelbar an den Hersteller:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Abt. Reparatur-Service
Lempstr. 24

D-42859 Remscheid



+49 2191-37 14 71



+49 2191-38 64 77



service@br-mannesmann.de

Technical dates

max. capacity:	2000 kgs
lifting height:	135 - 342 mm
net weight:	9,2 kgs

Description

1. lifting plate
2. lever
3. carrying handle
4. pole-opening
5. lifting pole
6. release valve
7. steerable wheels
8. pressure valve

ATTENTION:

- Use the Trolley Jack only for lifting your vehicle. Before starting any job on or below the vehicle, it has to be secured by using adequate Jack Stands.
- The Trolley Jack may be used for lifting vehicles upto 2 tons. Avoid overloading the Trolley Jack. This might cause damages of the vehicle or Trolley Jack and increases the risk of accident or injuries.
- The Trolley Jack must be used on plane and solid surfaces. Before lifting the vehicle, it must be secured against rolling.
- Do not use the Trolley Jack for lifting, as long as any persons stay inside or lean against the vehicle.
- **Under no circumstances the pressure-valve (8) at the side of the piston (covered by a plastic-cap) has to be adjusted. This valve was adjusted in the factory and must not be adjusted by the user.**

Operation

1. For easy transport the handle has to be fastened by putting the holes over the hex-nuts of the trolley housing.
2. In order to open and/or close the release-valve put the lifting pole over the valve, observing the bolt in the pole fits the slot in the valve.
3. Before the first use under load, the release-valve has to be closed (by turning clockwise) and the lever has to be lifted by moving the mounted pole up and down.
4. After the lever has reached its highest position, the release valve has to be opened carefully by turning anti-clock-wise. During the lever moves down, move the pole 6 to 10 times up and down in order to spread the oil in the Trolley Jack equally.
5. After closing the release-valve the Trolley Jack is prepared for use under load-condition.
6. Before starting to work, your vehicle has to be secured against moving by pulling the hand-brake and by putting stop-wedges under the wheels.
7. Place the Trolley Jack under the vehicle, so that the lifting-plate will not damage any parts under your vehicle (please refer to the manual of your vehicle to find the suitable places on the frame or the chassis).
8. By moving the mounted handle of the Trolley Jack up and down, your vehicle will be lifted. Always pay attention, that the vehicle and the Trolley Jack will not roll away.
9. After having lifted the vehicle to working-position it has to be secured by adequate Jack Stands, before starting any job on or under the vehicle.

Never use the trolley as a jack stand!

General instructions

1. Before storing the Trolley Jack the lever has to be set in its lowest position. Place the Trolley Jack together with the accessories in the blow-case and store at a dry and secure place.
2. From time to time you should check the oil-level of the Trolley Jack by removing the release valve. The oil-level should reach the lower edge of the valve-opening.
3. For re-fill you must exceptionally use hydraulic-oil specified SAE 10.
4. Keep your Trolley Jack, especially all moving parts, always clean and greased.

Clearing faults

1. In case the lever of the Trolley Jack cannot be lifted, you should first check the oil-level, as discribed above. Place the Trolley Jack on an even surface, open and remove the release-valve and let the lever reach its lowest posi-tion. Fill up with hydraulic-oil SAE 10 by using a small funnel to be put into the opening on top of the piston-housing. As soon as the oil-level reaches the lower edge of the valve-opening, stop re-filling, fit the release-valve and close the filler-opening.
2. Also air in the hydraulic-system may cause malfunction of the Trolley Jack. For ventilation please refer to above point 2 - 4 under „OPERATION“.
3. In case of malfunction with correct oil-level and closed release valve, the gaskets inside the Trolley Jack may be damaged. The gaskets must be replaced by an authorized service-center. **Do not try to replace the gaskets by yourself. Unproper repair increases the risk of personal injuries.**

2 years warranty

The warranty for this tool starts at the date of purchase. Please provide your purchase bill as proof.

This warranty includes:

- repair of operational failures
- replacement of faulty parts
- qualified service and installation

provided that the failure does not result of wrong handling.

Please do not hesitate to contact us for any further queries:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Abt. Reparatur - Service
Lempstrasse 24

D-42859 Remscheid



+49 2191-37 14 71



+49 2191-38 64 77



service@br-mannesmann.de

Datos técnicos

Fuerza de capacidad:	2000 kg
Altura de elevación:	135 - 342 mm
Peso:	9,2 kg

Descripción

1. Plato de elevación
2. Brazo de elevación
3. Asa de transporte
4. Colocación de la varilla de bombeo
5. Varilla de bombeo
6. Válvula de descarga
7. Rodillo de dirección
8. Válvula de presión

ATENCIÓN

- Utilice el gato solamente para levantar vehículos. Asegure el vehículo con soportes de seguridad antes de los trabajos de reparación e inspecciones.
- El gato debe ser utilizado para levantar vehículos con un peso de max. 2t. En caso de sobrecarga puede dañarse un riesgo de accidente.
- Solo utilizar sobre un fondo fijo y horizontal. Asegurar el vehículo contra rodadura.
- En caso de que se encuentren personas en el vehículo o estén apolladas en este no utilice el gato.
- En ningún caso varíe el ajuste de la válvula de escape debajo de la tapa de plástico de costado del pistón. Este está ajustado por la fábrica y no debe cambiarse.

Instrucciones

1. Para un transporte simple instale el asa de transporte incluido introduciendo las dos aberturas sobre las tuercas hexagonales que se encuentran sobre el brazo de elevación.
2. Para abrir y cerrar la válvula de descarga aplique y tuerza la varilla de bombeo a la válvula hasta que el bulón transversal encaje en la hendidura de la válvula.
3. Antes del primer uso cierre la válvula de descarga (torciendo en el sentido de las agujas de reloj) implique la varilla de bombeo y bombee el gato.
4. Después abra la válvula de descarga (torciendo en sentido contrario) hasta que el plato de elevación se baje. Con la válvula de descarga abierta bombee de seis a diez veces para repar-tir el aceite constantemente en el gato.
5. Después de haber cerrado la válvula de descarga el gato está dispuesto para funcionar.
6. Asegure el vehículo antes del uso ajustando el freno de mano y colocando soportes de seguridad contra rodadura.
7. Posicione el gato debajo del vehículo de modo que el plato de elevación no dañe el vehículo levantándolo (fíjese en las instrucciones de su vehículo). El gato debe estar colocado en el sitio adecuado del chasis del vehículo.
8. Levante el vehículo despacio bombeando con el asa de transporte. Prenda atención que el gato no resbale o el vehículo ruede.
9. Cuando el vehículo alcance la altura adecuada asegure el vehículo con soportes de seguridad antes de empezar los trabajos debajo del vehículo.

No utilice el gato con soporte de seguridad!

Instrucciones de aplicación generales

1. Al no usar el gato debe poner el brazo de elevación y la colocación de la varilla de bombeo en la posición más baja. Guarde el gato y los accesorios en el maletín correspondiente.
2. Compruebe regularmente el nivel de aceite del gato desenroscando la válvula de descarga completamente. El nivel del aceite debe ser visible al inferior de la abertura.
3. Solo use aceite hidraulico de la especificación SAE 10 para rellenar.
4. Mantenga el gato y las piezas flexibles siempre limpias.

Corrección de errores

1. En caso que el gato no levante el vehiculo compruebe primeramente el nivel de aceite como ya explicado. Posicione el gato en un fondo horizontal, ponga el brazo de elevación en su posición más baja abriendo la válvula de descarga y desmonte esta. Rellene el gato con el aceite hidraulico SAE 10 por la parte superior del cuerpo el embólo usando un embudo hasta que el nivel de aceite sea visible por la abertura de la válvula de descarga. Despues enrosque otra vez la válvula de descarga y reapretela para cerrarla abertura de relleno.
2. Otra causa de función de errores puede ser aire en el sistema hidraulico. Para purgar el aire siga las instrucciones como descritas bajo „INSTRUCCIONES“ punto 2 – 4.
3. Si a pesar de nivel de aceite suficiente y válvula de descarga cerrada no funcione el gato pueden estar las juntas defectuosas. **Recambien estas en un taller especial. No intente de arreglar por su cuenta. Esto puede aumentar el riesgo de accidente.**

2 años de garantia

La garantia comienza a partir del día de compra. La fecha de compra nos la debe comprobar enviandonos el recibo de compra.

Garantizamos durante el tiempo de garantia:

- Arreglos de errores sin cargo
- Descambio de piezas defectuosas sin cargo
- Servicio de cliente profesional sin cargo (montaje por personal del servicio cliental gratuito)

A la condición de que los errores no sean causado por manejo inadecuado.
Si tiene preguntas o problemas de calidad dirijase al fabricante:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Dep. Servicio cliental
Lempstr. 24

D-42859 Remscheid / Alemania



+49 2191-37 14 71



+49 2191-38 64 77



service@br-mannesmann.de

Technische gegevens

Max. draagkracht:	2000 kg
Hefhoogte:	135 - 342 mm
Gewicht:	9,2 kg

Beschrijving (fig.1)

1. Hefschijf
2. Hefarm
3. Draaggreep
4. Opening van de pompstang
5. Pompstang
6. Uitloopventiel
7. Zwenkwielen
8. Drukklep

Veiligheidstips

- Houd personen, met name bij het opkrikken van het voertuig, uit de buurt van uw werkplek.
- Gebruik de krik uitsluitend voor het opkrikken van het voertuig. Voor reparatie- of inspectiewerkzaamheden onder het voertuig moet dit door de juiste bokken worden beveiligd.
- De krik mag voor het opkrikken van voertuigen tot een maximaal gewicht van 2 t worden gebruikt. Bij overbelasting kan de krik worden beschadigd en bestaat gevaar voor ongelukken.
- De krik mag alleen op een vaste en horizontale ondergrond worden gebruikt. Voor het opkrikken moet het voertuig, bijvoorbeeld door onderlegkeggen, worden beveiligd tegen weggrollen.
- Gebruik de krik niet als zich personen in het voertuig bevinden of als die tegen het voertuig aanleunen.
- **Verander in geen geval de instelling van het drukklep aan de zijkant van de zuiger (fig.2). Die is door de producent zo ingesteld en mag niet anders worden ingesteld.**

Bediening

1. Bij een eenvoudig transport moet de meegeleverde draaggreep worden aangebracht door hem door de beide openingen boven de zeskantmoeren van de hefarmbevestiging te steken.
2. Voor het openen en sluiten van het uitloopventiel de pompstang op het ventiel plaatsen.
3. Voor u de hefcilinder voor de eerste keer in gebruik neemt moet hij worden ontlucht. Zet daarvoor de pompstang op het uitloopventiel, sluit het uitloopventiel door het met de klok mee te draaien en pomp de krik omhoog.
4. Open het uitloopventiel door het tegen de klok in te draaien tot de hefschijf naar beneden komt. Pomp bij geopend uitloopventiel zes tot tien keer om de olie in de krik gelijkmatig te verdelen.
5. Nadat het uitloopventiel opnieuw is gesloten, is de krik gereed voor gebruik.
6. Beveilig uw voertuig tegen weggrollen voor u met het werk begint door de handrem aan te trekken en door onderlegkeggen te gebruiken.
7. Schuif de krik zo onder het voertuig dat de hefschijf bij het opkrikken geen beschadigingen aan de bodem van het voertuig veroorzaakt (let daarbij op de handleiding van het voertuig!), maar op een geschikte plek van het frame of het chassis is aangebracht.
8. Door de pompbeweging van de pompstang wordt het voertuig langzaam opgekrikt. Let er daarbij altijd op dat het voertuig niet wegglijdt resp. de krik of het voertuig weggrollen.
9. Als het voertuig ver genoeg is opgekrikt moet het door de juiste bokken worden beveiligd voor er inspectie- of onderhoudswerkzaamheden onder het voertuig worden uitgevoerd.

Gebruik de krik in geen geval als bok!

Schoonmaken en onderhoud

1. Als de hefarm niet wordt gebruikt moet hij in zijn laagste positie worden gebracht. Om hem goed te bewaren deponeert u de krik en de bijbehorende onderdelen op een droge, voor onbevoegden toegankelijke plek.
2. Controleer van tijd tot tijd het oliepeil van de krik door het uitloopventiel er bij volledig naar beneden gehaalde hefarm compleet uit te draaien. Het oliepeil moet aan het ondereind van de opening zichtbaar zijn.
3. Indien nodig moet er volgens ISO 6743/4 resp. DIN 51524 hydraulische olie worden bijgevuld.
4. Houdt de krik, met name de bewegelijke delen daarvan, altijd schoon. Maak de krik schoon met een droge doek en doe wat machineolie op de scharnieren van de bewegelijke delen.

Het verhelpen van fouten

1. Mocht de krik het voertuig niet opkrikken, controleer dan om te beginnen het olie-peil, zoals hierboven beschreven. Stel de krik daarvoor op een horizontaal vlak, breng de hefarm door het openen van het uitloopventiel in laagste positie en verwijder het uitloopventiel. Vul hydraulische olie bij volgens ISO 6743/4 resp. DIN 51524 door een trechter in de opening op de bovenkant van het zuigerhuis, tot het oliepeil in de opening voor het uitloopventiel net zichtbaar wordt. Daarna moet het uitloopventiel weer worden ingedraaid en vastgezet en de invulopening weer worden afgesloten.
2. Als andere oorzaak voor het niet op de juiste wijze functioneren kan lucht in het hydraulische systeem in aanmerking komen. Om te ontluchten gaat u s.v.p. te werk zoals hierboven onder "**bediening**" onder punt 2 tot 4 beschreven.
3. Mocht de krik ondanks voldoende olie-peil en gesloten uitloopventiel niet functioneren, dan kunnen er afdichtingen defect zijn. **Laat die dan in een gekwalificeerde garage vervangen. Probeer niet om zelf reparaties uit te voeren, omdat bij een niet vakkundige reparatie verhoogd gevaar op ongelukken bestaat.**

2 jaar volledige garantie

Deze garantietijd voor dit apparaat begint met de dag waarop u het koopt. De datum van koop toont u aan door het meesturen van de originele kassabon.

Wij garanderen tijdens de garantieperiode:

- kostenloze reparatie van eventuele storingen.
- kostenloze vervanging van alle onderdelen die kapot gaan.
- met inbegrip van kostenloze, deskundige service (dat houdt in: kostenloze montage door onze vakmensen).

Voorwaarde is wel dat de fout niet te herleiden is tot een onjuiste behandeling.

Bij eventuele vragen of kwaliteitsproblemen richt u zich s.v.p. altijd direct aan de producent:

Brüder Mannesmann Werkzeug GmbH
Afdeling Reparatur-Service
Lempstr. 24

D-42859 Remscheid



+ 49 2191/37 14 71



+ 49 2191/38 64 77



service@br-mannesmann.de

Informations techniques

Charge max. : 2000 kg
Hauteur de levage : 135 - 342 mm
Poids : 9,2 kg

Description des pièces

1. Plateau élévateur
2. Bras de levage
3. Poignée de transport
4. Ouverture pour la tige de pompage
5. Tige de pompage
6. Soupape de détente
7. Roulettes de guidage
8. Soupape de compression

Consignes de sécurité

- Éloignez les personnes de votre zone de travail, surtout lors du levage du véhicule.
- Utiliser le cric exclusivement pour soulever le véhicule. Avant d'effectuer des réparations ou des vérifications sous le véhicule, sécurisez la position du véhicule à l'aide de chandelles adaptées.
- Le cric peut être utilisé pour soulever des véhicules de maximum 2000 kg. En cas de surcharge, le cric peut être endommagé et entraîner un accident.
- Le cric ne peut être utilisé que sur une surface stable et plane. Avant de soulever le véhicule, bloquez-le à l'aide de cales p.ex.
- N'utilisez pas le cric lorsque des personnes se trouvent dans ou sont appuyées contre le véhicule.
- **Ne modifiez jamais le réglage de la soupape de compression (7) sur le côté du piston (fig.2). Celle-ci est réglée à l'usine et ne peut être dérégulée.**

Utilisation

1. Pour faciliter le transport, fixez la poignée de transport fournie en insérant les deux trous sur les écrous hexagonaux de la fixation du bras de levage.
2. Pour ouvrir et fermer la soupape de détente, placez la tige de pompage sur la soupape.
3. Avant la première utilisation, purgez le cylindre de levage. Pour cela, placez la tige de pompage sur la soupape de détente, fermez la soupape de détente en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et pompez pour faire monter le cric.
4. Ouvrez la soupape de détente en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le plateau élévateur descende. Pompez six à dix fois avec la soupape de détente ouverte afin de distribuer uniformément l'huile dans le cric.
5. Après avoir refermé la soupape de détente, vous pouvez utiliser le cric.
6. Avant de commencer le travail, bloquez le véhicule en serrant le frein à main et en utilisant des cales.
7. Placez le cric sous le véhicule à l'endroit prévu du cadre ou du châssis de manière à ne pas endommager le plancher du véhicule (respecter les instructions de service du véhicule !).
8. Effectuez des mouvements de pompage avec la tige de pompage pour soulever doucement le véhicule. Veillez toujours à ce que le véhicule ne glisse pas et à ce que le cric ou le véhicule ne roulent pas.
9. Une fois le véhicule suffisamment soulevé, assurez-le à l'aide de chandelles avant d'effectuer des réparations ou des vérifications sous le véhicule.

N'utilisez jamais le cric comme chandelle !

Nettoyage et entretien

1. En cas de non-utilisation, le bras de levage doit être placé dans sa position la plus basse. Rangez le cric et ses accessoires dans un endroit sec, hors d'atteinte pour des personnes non-autorisées.
2. Vérifiez de temps en temps le niveau d'huile du cric en dévissant complètement la soupape de détente lorsque le bras de levage est totalement abaissé. Le niveau d'huile doit être visible à l'extrémité inférieure de l'ouverture.
3. En cas de besoin, remettez de l'huile hydraulique suivant ISO 6743/4 et DIN 51524.
4. Veillez à ce que le cric, et notamment ses pièces mobiles, soient toujours propres. Nettoyez le cric à l'aide d'un chiffon sec et appliquez un peu d'huile pour machines sur les joints des pièces mobiles.

Réparations

1. Si le cric ne soulève pas le véhicule, vérifiez d'abord le niveau d'huile comme décrit ci-dessous. Pour cela, déposez le cric sur une surface plane, placez le bras de levage dans sa position la plus basse en ouvrant la soupape de détente et ôtez la soupape de détente. Versez l'huile hydraulique selon ISO 6743/4 et DIN 51524 à l'aide d'un entonnoir dans l'ouverture sur la partie supérieure du boîtier du piston, jusqu'à ce que le niveau d'huile soit visible dans l'ouverture de la soupape de détente. Ensuite, remplacez la soupape de détente en la vissant fermement et refermez l'ouverture de remplissage.
2. Une défaillance peut également être causée par un apport d'air dans le système hydraulique. Pour purger veuillez suivre les instructions telles que décrites aux points 2 à 4 sous « **Utilisation** ».
3. Si, malgré un niveau d'huile suffisant et la fermeture correcte de la soupape de détente, le cric ne fonctionne pas, les joints sont peut-être défectueux. **Faites-les remplacer dans un atelier spécialisé. N'essayez pas d'effectuer vous-même les réparations, une réparation non-conforme pourrait causer un accident.**

2 ans de garantie

La durée de la garantie de cet appareil court à partir du jour de l'achat. Veuillez nous communiquer la date de l'achat en nous envoyant la preuve d'achat originale.

Durant la période de garantie nous garantissons :


- la réparation gratuite d'éventuels dérangements.
- le remplacement gratuit de toutes les pièces défectueuses.
- y compris un service technique gratuit (c.-à-d. le montage gratuit par nos techniciens).


À condition que le défaut ne provienne pas d'une utilisation non-conforme.


Pour de plus amples informations ou en cas de problème de qualité, veuillez vous adresser directement au fabricant :

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Service des réparations
Lempstr. 24

42859 Remscheid / Allemagne

 +49 2191-37 14 71

 +49 2191-38 64 77

 service@br-mannesmann.de

